WAGNER

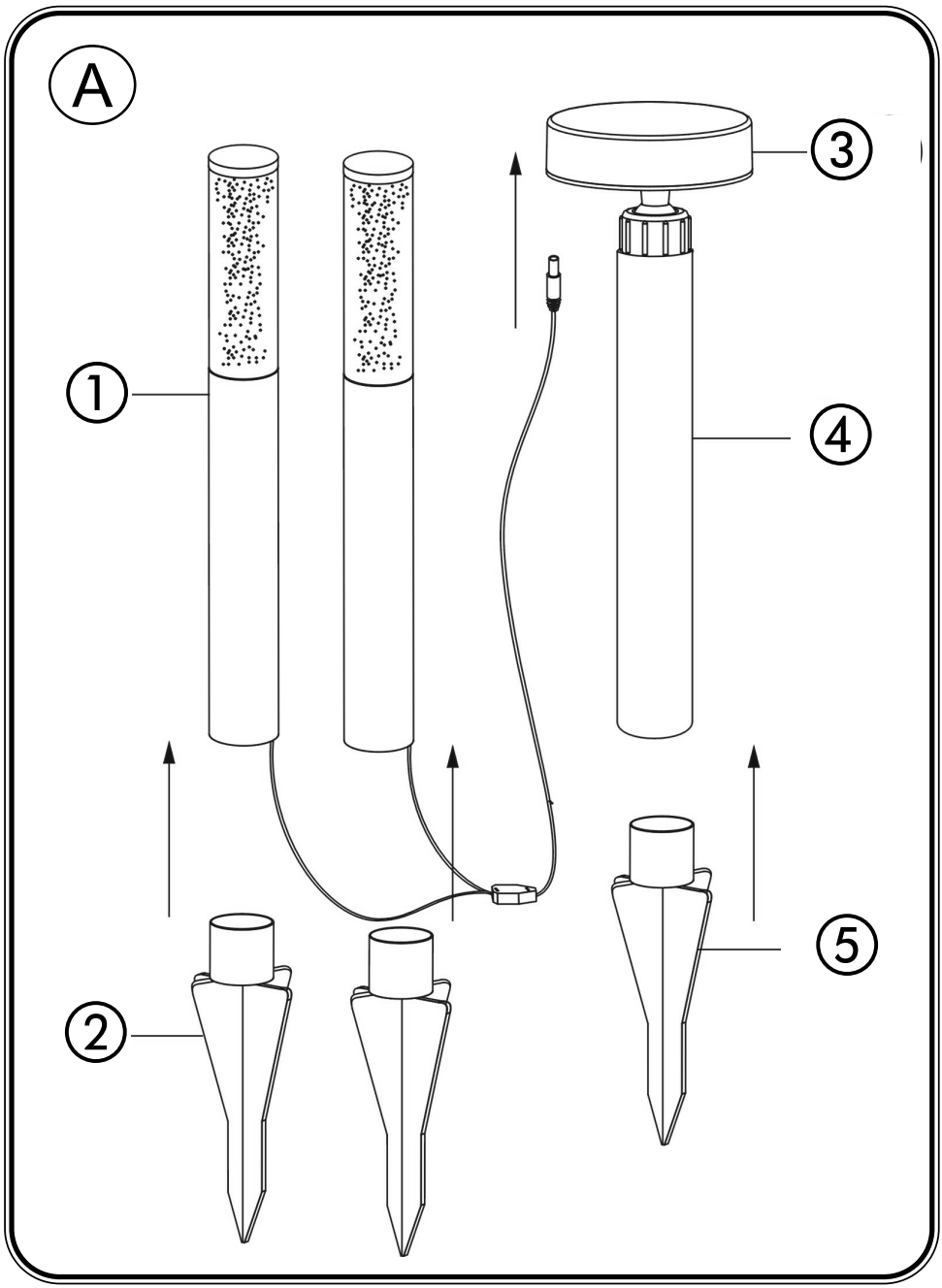
2 JAHRE
Garantie

2 YEARS
Guarantee

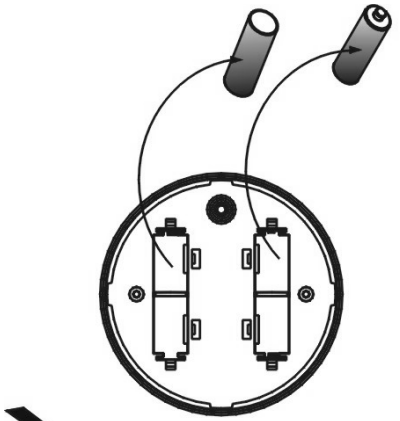
2 ANS DE
Garantie

CHAMPAGNE

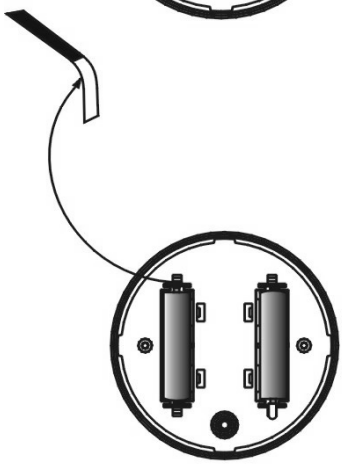
D/GB/F/NL/E/I/H/CZ


A
1
2
3
4
5

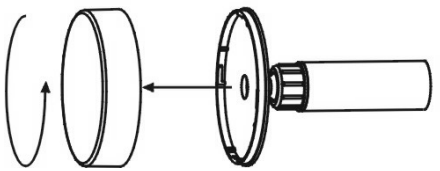
B



8



7



6

D . . . . . 1 - 3

GB . . . . . 4 - 6

F . . . . . 7 - 9

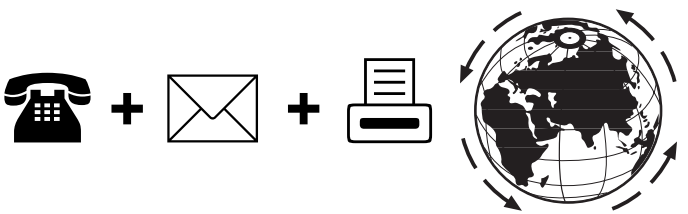
NL . . . . . 10 - 12

E . . . . . 13 - 15

I . . . . . 16 - 18

H . . . . . 19 - 21

CZ . . . . . 22 - 24



. 26

Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer CHAMPAGNE von **WAGNER**. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

HINWEIS: Ihre CHAMPAGNE ist witterungsbeständig und sollte bei direkter Sonneneinstrahlung betrieben werden. Stellen Sie Ihre CHAMPAGNE so auf, dass das Solarmodul möglichst starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, da so dessen Leistungsfähigkeit erhöht wird.
Die CHAMPAGNE ist mit einem NiCd-Akku ausgestattet. Dieser Akku wird in ungeladenem Zustand ausgeliefert. Nach der Inbetriebnahme benötigt der Akku ca. 3 sonnige Tage um seine volle Leistungsfähigkeit zu erreichen. Kürzeres, schwächeres Leuchten ist während dieser Zeit normal und kein Mangel.

Technische Daten	
Solarfeld	Monokristallin
Größe	3600 mm²
Leistung bei voller Sonneneinstrahlung	ca. 0,45 W
Akku	NiCd
Spannung	2 x 1,2 V DC
Ladekapazität	600 mAh
Leuchtmittel	2 x 1 LED
Leuchtdauer	max. 8 h

MONTAGE (A + B)

- Entnehmen Sie Ihre CHAMPAGNE und Zubehörteile vorsichtig aus dem Karton.
- Öffnen Sie die Solarstation. ⑥
- Ziehen Sie den orange markierten Folienstreifen aus Ihrer CHAMPAGNE. ⑦
- Verschließen Sie die Solarstation.
- Verbinden Sie das Kabel mit der Solarstation.

Ihre CHAMPAGNE ist jetzt betriebsbereit.

WARNUNG!

Der Kontakt mit verborgenen Leitungen kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen!
Beachten Sie beim Graben und Bohren von Löchern, dass Sie auf keine verborgenen Leitungen treffen.

- Stecken Sie den Standpfahl in den Erdspieß.
- Treiben Sie den Erdspieß in den Boden.
- Richten Sie die Solarstation nach Süden aus.

AUFSTELLUNG

Wählen Sie für die Aufstellung einen Ort mit möglichst viel Sonneneinstrahlung und stecken Sie die CHAMPAGNE in den Boden. Stellen Sie die CHAMPAGNE nicht im Schatten von Bäumen, Gebüsch und Gebäuden auf, da sich ansonsten der Aufladungseffekt Ihrer CHAMPAGNE verringert.

LEISTUNG

Die Leistung Ihrer CHAMPAGNE ist von der Jahreszeit abhängig. Die CHAMPAGNE ist im Sommer nachts länger betriebsbereit als im Winter. Wie lange die CHAMPAGNE nachts leuchtet hängt davon ab, wie lange das Solarmodul tagsüber direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt war. Bei bedeckten Himmel ist zum Beispiel weniger Sonnenenergie verfügbar um den Akku aufzuladen. In der darauffolgenden Nacht ist die Leuchtdauer der CHAMPAGNE daher geringer. An Wintertagen ist die Leuchtdauer stark eingeschränkt, bedingt durch geringere Sonneneinstrahlung.

HINWEIS: Reinigen Sie regelmässig das Solarmodul der Solarleuchte mit einem feuchten Tuch, um die optimale Leistung des Sonnenkollektors zu gewährleisten. Verwenden Sie zur Reinigung keinerlei Lösungsmittel. Üben Sie beim Reinigen keinen Druck auf das Solarmodul aus.

FEHLERBEHEBUNG

Sollte die CHAMPAGNE trotz Beachtung aller Hinweise einmal nicht funktionieren, so verfahren Sie wie in den nachfolgenden Schritten beschrieben:

1) Es kann der Fall auftreten, dass Ihre CHAMPAGNE zwar betriebsbereit ist, jedoch von einer anderen Lichtquelle überdeckt wird. In diesem Fall verändern Sie den Standort der CHAMPAGNE.
2) Stellen Sie sicher, daß die CHAMPAGNE während des Tages nicht im Schatten steht.
3) Überprüfen Sie den Akku auf Korrosion.

AKKU HERAUSNEHMEN / WECHSELN (A + B)

- Entfernen Sie das Kabel von der Solarstation. ③
- Öffnen Sie die Solarstation. ⑥
- Nehmen Sie den Akku heraus um diesen zu laden bzw. auszutauschen. ⑧
- Verschließen Sie die Solarstation.
- Verbinden Sie das Kabel mit der Solarstation.

ACHTUNG: **Verwenden Sie ausschließlich Original-WAGNER-Akkus. Achten Sie beim Einsetzen des Akkus auf die richtige Polarität (+/-).**

ÜBERWINTERUNG

Wir empfehlen Ihre CHAMPAGNE im Winter, bei Temperaturen unter 0° C an einem frostfreien Ort zu lagern und im Frühjahr wieder aufzustellen.

UMWELTSCHUTZ

Das Gerät samt Zubehör sollte einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät bei der Entsorgung nicht in den Hausmüll. Unterstützen Sie den Umweltschutz und bringen Sie deshalb Ihr Gerät inklusive Akku zu einer örtlichen Entsorgungsstelle oder erkundigen Sie sich im Fachhandel.

ZUBEHÖR

Akku NiCd 1,2 V DC / 600 mAh Art.-No. 1020 333

2 Jahre Garantie

Die Garantie beträgt 2 Jahre, gerechnet vom Tag des Verkaufes (Kassenbon). Sie umfasst und beschränkt sich auf die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung nicht einwandfreien Materials bei der Herstellung oder Montagefehler zurückzuführen sind oder kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Verwendung oder Inbetriebnahme, sowie selbständig vorgenommene Montagen oder Reparaturen, die nicht in unserer Bedienungsanleitung angegeben sind, schließen eine Gewährleistung aus. Dem Verschleiß unterworfene Teile sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Gewährleistung schließt den gewerblichen Einsatz aus. Die Gewährleistung der Garantie behalten wir uns ausdrücklich vor. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von anderen Personen als dem **WAGNER** Service - Personal geöffnet wurde. Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten fallen nicht unter die Garantieleistungen. Der Nachweis über den Erwerb des Gerätes muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage des Originalbeleges geführt werden. Soweit gesetzlich möglich, schließen wir jede Haftung für jegliche Personen,- Sach- oder Folgeschäden aus, insbesondere, wenn das Gerät anders als für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck eingesetzt wurde, nicht nach unserer Bedienungsanleitung in Betrieb genommen oder instandgesetzt oder Reparaturen selbständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden. Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten, die weitergehen als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, behalten wir uns im Werk vor.
Im Garantie- oder Reparaturfall wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

Sehr geehrter **WAGNER**-Kunde,
unser Service-Zentrum bietet Ihnen die beste Unterstützung durch unsere Hotline, die wir für Sie unter der Telefon-Nummer **0180/1000 227** (zum Ortstarif) geschaltet haben. Unsere Experten garantieren Ihnen schnelle Hilfe und kompetente Auskunft. Sie geben Tips und Tricks zum Benutzen unserer Produkte.

Operating Instructions

Congratulations on the purchase of your **WAGNER** suspended lamp CHAMPAGNE. Read the operating instructions carefully before putting the device into operation and observe the safety instructions. Keep the operating instructions in a safe place.

Note! Your CHAMPAGNE is weather-resisting and should be operated with direct exposure to solar radiation. Erect your CHAMPAGNE so that it receives maximum exposure to the solar radiation to increase its capacity. CHAMPAGNE is equipped with a NiCd-rechargeable battery. This rechargeable battery is not loaded upon delivery. After the device has been put into operation, the rechargeable battery requires ca. 3 days of sun to attain its full capacity. Briefer, weaker emission of light is normal during this period of time and is not a defect.

Technical data	
Solar field	Mono-crystalline
Size	3600 mm²
Capacity at full exposure to solar radiation	ca. 0,45 W
Rechargeable battery	NiCd
Voltage	2 x 1,2 V DC
Loading capacity	600 mAh
Luminous element	2 x 1 LED
Duration of emission of light	max. 8 h

ASSEMBLY (A + B)

- Carefully remove your CHAMPAGNE and the fittings out of the box.
- Open the solar station. ⑥
- Pull the orange-marked foil strip out of your Ihrer CHAMPAGNE. ⑦
- Close the solar station.
- Connect the cable to the solar station.

Your CHAMPAGNE is now ready for operation.

WARNING!

Contact with hidden lines can lead to severe injury or even death! Please ensure while digging and boring holes that you do not hit any hidden lines.

- Put the pole into the ground spike.
- Drive the ground spike into the ground.
- Point the solar station to the south.

INSTALLATION

Choose a site for installation with as much irradiation as possible. Do not place the CHAMPAGNE in the shade of trees, bushes or buildings, as this will greatly reduce the degree of efficiency of the CHAMPAGNE.

PERFORMANCE

The performance of your CHAMPAGNE depends on the time of year. CHAMPAGNE is ready for operation longer in summer than in winter. How long CHAMPAGNE shines at night depends on how long CHAMPAGNE was exposed to direct solar radiation during the day. For example, when the sky is overcast, less solar energy is available to load the rechargeable battery. During the following night, the duration of emission of light of CHAMPAGNE is therefore shorter.
The duration of emission of light is strongly limited on winter days due to lower exposure to solar radiation.

NOTE: Clean the solar module regularly with a damp towel to guarantee optimum performance of the solar collectors. Do not use any solvents for cleaning. Do not put any pressure on the solar module during cleaning.

FAILURE CORRECTION

If CHAMPAGNE should fail to function despite observance of all instructions, please proceed as described in the following steps :

1) It may occur that your CHAMPAGNE is ready for operation but it is covered by another source of light. In this case, relocate the solar station.
2) Ensure that your CHAMPAGNE does not stand in the shade during the day.
3) Check the rechargeable battery for corrosion.

REMOVING / CHANGING THE RECHARGEABLE BATTERY (A + B)

- Remove the cable from the solar station. ③
- Open the solar station. ⑥
- Remove the rechargeable battery to re-load it and/or exchange it. ⑧
- Close the solar station.
- Connect the cable to the solar station.

ATTENTION: **Use Original WAGNER rechargeable batteries only. When inserting batteries, make sure the polarity is correct (+/-)**

WINTERRISE

We recommend storing your CHAMPAGNE in winter at temperatures below 0° C in a frost-free location and re-erecting it in spring. The rechargeable battery can be loaded with a commercial net charger.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The appliance and accessories should be recycled in an environmentally friendly way. Do not dispose of the appliance with household waste. Support environmental protection by taking the appliance including rechargeable battery to a local collection point or obtain information from a specialist retailer.

SPARE PARTS

Akku NiCd 1,2 V DC / 600 mAh Art.-No. 1020 333

2 years guarantee

The guarantee is valid for two years, calculated from the day of purchase (proof of purchase). It includes and is limited to free repair of faults which can be proved to be due to the use of inferior materials in the manufacture or assembly faults or replacement free of charge of the defective parts. False use or operation as well as assembly or repair not mentioned in our operating instructions hich are carried out independently render the guarantee null and void. Parts subject to wear and tear are also excluded from the guarantee. Our decision on all matters relating to the guarantee shall be final. The guarantee becomes null and void if the machine has been opened. Transport damage, maintenance work as well as damage and failures due to poor maintenance work are not covered by the guarantee. Proof of purchase of the equipment in the form of the original receipt must be provided for any claims under guarantee. As far as is legally possible, we do not accept liability for any personal, material or resultant damage, especially if the machine has been used other than for those stipulated in the operating instructions, was not operated or maintained according to our operating instructions or if repairs were carried out independently or by a non-expert. We reserve the right to carry out repair or maintenance work which goes further than that mentioned in these operating instructions in the factory.

In case of guarantee or repair, please refer to your point of sale.

Mode d'emploi

Nous vous félicitons pour l'achat de votre lampe solaire CHAMPAGNE de **WAGNER**. Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Garder le mode d'emploi soigneusement.

REMARQUE: Votre CHAMPAGNE est résistant aux intempéries et devrait être exploité en plein soleil. Pour augmenter la performance de votre CHAMPAGNE, l'installer en veillant à ce que le module solaire soit placé le plus possible en plein soleil.
Le CHAMPAGNE est pourvu d'un accumulateur NiCd. Ce dernier est livré à l'état non chargé. Après la mise en service, l'accumulateur a besoin de 3 jours pleinement ensoleillés pour être complètement chargé. Un effet lumineux moindre pendant ce temps est tout à fait normal et ne peut en aucun cas être considéré comme un défaut.

Caractéristiques techniques CHAMPAGNE	
Champ solaire	monocristallin
Dimensions	3600 mm²
Puissance lors de l'ensoleillement plein	environ 0,45 W
Accumulateur	NiCd
Tension	2 x 1,2 V DC
Capacité de chargement	600 mAh
Diode électroluminescente	2 x 1 DEL
Durée d'illumination	max. 8 h

MONTAGE (A + B)

- Déballer soigneusement votre CHAMPAGNE et ses accessoires.
- Ouvrez la station solaire. ⑥
- Tirer la bande en plastique orange hors de votre CHAMPAGNE. ⑦
- Fermez la station solaire.
- Reliez le câble à la station solaire.

Maintenant votre CHAMPAGNE est prêt à fonctionner.

ATTENTION! Le fait d'entrer en contact avec des conduites cachées peut entraîner de graves blessures et même la mort! En creusant dans votre jardin et en perçant des trous, veiller à ne pas tomber sur des conduites électriques cachées.

- Enficher le poteau dans la perche de mise à la terre.
- Enfoncer la perche de mise à la terre dans le sol.
- Orientez la station solaire vers le sud.

EMPLACEMENT

Comme emplacement, choisir un endroit bien ensoleillé et enfoncer le CHAMPAGNE dans le sol. Ne pas placer le CHAMPAGNE à l'ombre des arbres, arbustes ou bâtiments, car ceci pourrait diminuer la capacité de chargement de votre CHAMPAGNE.

PUISSANCE

La puissance de votre CHAMPAGNE varie en fonction des saisons. En été, le CHAMPAGNE marche plus longtemps la nuit qu'en hiver. La durée de marche du CHAMPAGNE pendant la nuit dépend de la durée pendant laquelle le module solaire a été soumis à l'intensité des rayons solaires pendant la journée. Lorsque le ciel est couvert il y a moins d'énergie solaire disponible pour charger l'accu. La durée d'illumination du CHAMPAGNE sera par conséquent moindre dans la nuit qui suit.
En raison de la faible intensité solaire en hiver, la durée d'illumination est fortement limitée.

REMARQUE: Afin de garantir une puissance optimale des capteurs solaires, nettoyer régulièrement le module solaire avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergent. Ne pas exercer de pression sur le module solaire pendant le nettoyage.

SUPPRESSION DES PANNES

Si, malgré le respect de toutes les indications mentionnées plus haut, le CHAMPAGNE ne fonctionne pas correctement, veuillez procéder comme suit:

1) Il se peut que votre CHAMPAGNE est prêt à fonctionner mais qu'il est cou vert par une autre source lumineuse. Dans ce cas-là changer l'emplacement de la station solaire.
2) Veiller à ce que le CHAMPAGNE ne soit pas à l'ombre pendant la journée.
3) Contrôler si l'accumulateur n'est pas corrodé.

ENLEVER / REMPLACER L'ACCU (A + B)

- Enlevez le câble de la station solaire. ③
- Ouvrez la station solaire. ⑥
- Retirer l'accumulateur pour le recharger ou le remplacer. ⑧
- Fermez la station solaire.
- Reliez le câble à la station solaire.

ATTENTION: **Utiliser uniquement des accus d'origine WAGNER. En remplaçant l'accu, veiller respecter la bonne polarité (+/-).**

ENTREPOSAGE POUR L'HIVER

Pendant l'hiver, lorsque les températures tombent en dessous de 0° C nous recommandons d'entreposer votre CHAMPAGNE dans un endroit à l'abri du gel et de ne le ressortir qu'au printemps. L'accumulateur peut être chargé avec un chargeur d'accumulateur d'usage courant.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'appareil ainsi que l'ensemble des accessoires sont à amener à un point de recyclage dans votre région. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Protégez l'environnement et amener dès lors l'appareil (accus compris) à un point de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre commerçant spécialisé.

ACCESSOIRES SPECIAUX

Accumulateur NiCd 1,2 V DC/600 mAh N° de réf. 1020 333

2 ans de garantie

Nous accordons une garantie de deux ans sur ce produit, à partir de la date d'achat (bon de caisse).La garantie comprend et se limite à la suppression gratuite des vices de fabrication ou de matériel, d'erreurs de montage à la fabrication ou au remplacement gratuit des pièces défectueuses. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, une mise en service non conforme, des travaux ou réparations non mentionnés dans nos instructions de service ne bénéficient pas de la garantie. Ceci est également d'application pour les pièces d'usure. Nous nous réservons tout droit de prétention à la garantie. La garantie prend fin lorsque l'appareil a été ouvert.

Les dégâts dus au transport, travaux d'entretien ainsi que les dégâts et pannes surgissant à la suite de travaux d'entretien insuffisants ne bénéficient pas de la garantie. En cas de revendication du droit de garantie, il faudra effectuer la preuve de l'achat de l'appareil, en présentant la pièce justificative d'origine. Sauf dispositions légales contraires, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels, matériels et les dégâts y consécutifs, surtout si l'appareil a été utilisé à d'autres fins que celles mentionnées dans les instructions de service, si l'appareil n'a pas été mis en service ou réparé conformément à nos instructions de service ou si des réparations ont été effectuées de son propre chef par une personne non spécialisée.

Nous nous réservons le droit d'effectuer tous les travaux de réparation dépassant le cadre de celles mentionnées dans les instructions de service.

Merci de vous-adressez dans la garantie ou un cas de réparation à votre point de vente.

Gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van de Solar-Accentverlichting CHAMPAGNE van **WAGNER**. Alvorens de verlichting in gebruik te nemen de gebruiksaanwijzing gelieve goed door te lezen en de veiligheidsinstructies op te volgen. De gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren.

AANWIJZING: De CHAMPAGNE is weerbestendig en functioneert met directe zoninstraling. Stel de CHAMPAGNE zo op, dat het zonnemoduul de maximale hoeveelheid zoninstraling kan opnemen om zo de capaciteit te verhogen.
De CHAMPAGNE is voorzien van een NiCd-accu. Deze accu is bij de levering niet geladen. Na de inbedrijfstelling heeft de accu ca. 3 zonnige dagen nodig om de maximale capaciteit te bereiken. Kort en zwak licht is gedurende deze periode normaal en geen defect.

Technische gegevens	
Zonnepaneel	Monokristallin
Afmetingen	3600 mm²
Capaciteit bij directe zoninstraling	ca. 0,45 W
Accu	NiCd
Spanning	2 x 1,2 V DC
Laadvermogen	600 mAh
Verlichting	2 x 1 LED
Lichtduur	max. 8 h

MONTAGE (A + B)

- Verwijder de CHAMPAGNE en alle bijbehorende onderdelen voorzichtig uit het karton.
- Open het solarstation. ⑥
- Trek de oranje gemarkeerde sticker van de CHAMPAGNE. ⑦
- Sluit het solarstation.
- Sluit de kabel aan op het solarstation.

De CHAMPAGNE is nu bedrijfsklaar.

WAARSCHUWING!

Contact met verborgen leidingen kan tot ernstige verwondingen of zelfs de dood leiden! Gelieve erop te letten dat u bij het graven en boren van gaten niet op verborgen leidingen stuit.

- De standpaal op de grondanker steken.
- De grondanker in de grond steken.
- Richt het solarstation op het zuiden.

PLAATSING

Kies een plaats met mogelijk veel directe zoninstraling uit en steek de CHAMPAGNE in de grond. Plaats de CHAMPAGNE niet in de schaduw van bomen, struiken of gebouwen, aangezien dit de mogelijkheden tot opladen van de CHAMPAGNE zal verminderen.

CAPACITEIT

De capaciteit van uw CHAMPAGNE is afhankelijk van het jaargetijde. De CHAMPAGNE werkt in de zomer langer dan in de winter.
Hoe lang de CHAMPAGNE ´s nachts verlicht, hangt ervan af hoelang het zonnemoduul overdag directe zoninstraling heeft kunnen opnemen. Bij bewolkte hemel is er bijvoorbeeld minder zonne-energie om de accu op te laden. In de daaropvolgende nacht is de lichtduur van de CHAMPAGNE daardoor minder. Op winterdagen is de lichtduur sterk verkort door geringe directe zoninstraling.

AANWIJZING: Het zonnemoduul regelmatig met een vochtige doek reinigen om de maximale capaciteit van de zonnecollectoren te garanderen. Bij het reinigen geen oplosmiddelen gebruiken en geen druk op het zonnemoduul uitoefenen.

STORINGEN VERHELPEN

Mocht de CHAMPAGNE ondanks opvolging van alle instructies niet correct functioneren, gelieve als volgt te werk te gaan:

1) Het kan voorkomen, dat de CHAMPAGNE bedrijfsklaar is maar door een andere lichtbron wordt bedekt. In dit geval een andere standplaats voor uw solarstation uitkiezen.
2) Controleer of de CHAMPAGNE overdag niet in de schaduw staat.
3) Inspecteer de accu op corrosie.

ACCU VERWIJDEREN / VERVANGEN (A + B)

- Verwijder de kabel van het solarstation. ③
- Open het solarstation. ⑥
- Accu verwijderen om deze op te laden resp. te vervangen. ⑧
- Sluit het solarstation.
- Sluit de kabel aan op het solarstation.

LET OP! **Uitsluitend originele WAGNER-accu's gebruiken.**
Let bij het plaatsen van de accu’s op de juiste polariteit (+/-).

OVERWINTEREN

Het is raadzaam om de CHAMPAGNE in de winter, bij temperaturen onder 0°C op een vorstvrije plaats te bewaren en in het voorjaar weer op te stellen. De accu kan met een in de handel verkrijgbaar oplaadapparaat worden opgeladen.

MILIEUBESCHERMING

Het apparaat inclusief alle toebehoren dient milieuvriendelijk te worden gerecycled. Het apparaat niet in het huisafval deponeren. Ondersteun het milieubeheer door het apparaat inclusief accu naar een plaatselijk inzamelcentrum te brengen of te informeren bij de vakhandel.

RESERVEONDERDELEN

Accu NiCd 1,2 V DC / 600 mAh Art.-No. 1020 333

2 jaar garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf koopdatum (kassabon).
Deze garantie omvat en is beperkt tot het gratis verhelpen van eventuele gebreken die bewijsbaar te wijten zijn aan het gebruik van niet onberispelijk materiaal bij de fabricage of aan montagefouten of het gratis vervangen van de defecte onderdelen.
De garantie geldt niet in geval van beschadigingen te wijten aan ondeskundig gebruik of ondeskundige inbedrijfneming. De garantie vervalt bij zelfstandig uitgevoerde montages of herstellingen, die niet in onze gebruiksaanwijzing zijn vermeld. De aan normale slijtage onderhevige onderdelen zijn eveneens uitgesloten van garantie. Wij behouden ons het recht op garantieclaim uitdrukkelijk voor.
De garantie vervalt indien het toestel werd geopend.
Transportschade, onderhoudswerken evenals schade en storingen door ondeskundige onderhoudswerken zijn uitgesloten van garantie. Het bewijs van aankoop van uw apparaat moet worden geleverd door overlegging van de originele rekening wanneer u een beroep doet op de garantie. Tenzij de Wet anders oordeelt, zijn garantieclaims uitgesloten voor alle persoonlijke
ongelukken, materiële schade of verdere schade voortvloeiend uit een schadegeval, vooral bij gebruik van het toestel voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, indien het niet conform onze handleiding in bedrijf werd genomen of hersteld of indien reparaties zelfstandig door niet deskundigen werden uitgevoerd.
Wij behouden ons alle reparaties en herstellingen in ons bedrijf voor, die buiten het aangegeven bestek van deze handleiding vallen.
Indien het een garantie of reparatie betreft, richt u zich tot de desbetreffende dealer.

Modo de empleo

Le felicitamos por haber adquirido el farol colgante solar CHAMPAGNE.
Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea a fondo las instrucciones indicadas en el modo de empleo y preste atención a las indicaciones sobre la seguridad. Guarde estas instrucciones cuidadosamente.

OBSERVACION: El farol CHAMPAGNE es resistente a la intemperie y recomendamos utilizarlo a pleno sol. Coloque su farol CHAMPAGNE de modo que el módulo solar esté expuesto a una fuerte irradiación solar para aumentar su rendimiento.
El farol CHAMPAGNE está equipado con una batería de NiCd. Esta batería se entrega descargada. Después de la puesta en funcionamiento, la batería requiere aprox. 3 días de sol para alcanzar su rendimiento completo. Durante el tiempo de carga, es normal que se produzca una iluminación corta y débil, lo que no significa que el aparato esté defectuoso.

Datos técnicos	
Campo solar	Monocristalino
Dimensión	3600 mm²
Rendimiento a plena irradiación solar	aprox. 0,45 W
Batería	NiCd
Tensión	2 x 1,2 V DC
Capacidad de carga	600 mAh
Medio luminoso	2 x 1 Diodo electroluminoso
Duración de la iluminación	max. 8 h

MONTAJE (A + B)

- Saque con cuidado el farol CHAMPAGNE con sus accesorios del cartón.
- Abra la estación solar. ⑥
- Quite las tiras de folio marcadas en color naranja y dispuestas en el farol CHAMPAGNE. ⑦
- Cierre la estación solar.
- Conecte el cable con la estación solar.

El farol CHAMPAGNE está ahora preparado para su funcionamiento.

¡AVISO!

¡El contacto con tuberías escondidas puede conllevar graves heridas o incluso peligro de muerte! Preste atención al cavar y taladrar agujeros a no dar con tuberías escondidas.

- Introduzca el poste de emplazamiento en el piquete de puesta a tierra.
- Meta el piquete de puesta a tierra en el suelo.
- Oriente la estación solar hacia el sur.

INSTALACION

Elija para la instalación un lugar con la irradiación solar mayor posible y meta el farol CHAMPAGNE en el suelo. No pon ga el farol CHAMPAGNE a la sombra de árboles, matorrales o edificios porque sino se reduciría el efecto de carga del mismo.

RENDIMIENTO

El rendimiento del farol CHAMPAGNE depende de la estación del año. El farol CHAMPAGNE funciona por las noches de verano más tiempo que en las de invierno. La duración del funcionamiento del farol CHAMPAGNE por la noche depende del tiempo de la exposición del módulo solar a una irradiación directa durante el día. Por ejemplo, si el cielo está cubierto, hay menos energía solar disponible para cargar la batería - por consecuencia -, la duración de la iluminación del farol CHAMPAGNE es menor durante la noche siguiente.
La duración de la iluminación está limitada fuertemente durante los días de invierno a causa de la débil intensidad del sol.

OBSERVACION: Limpie periódicamente el módulo solar de la estación con un trapo húmedo a fin de garantizar un rendimiento óptimo de los colectores solares. No utilice nunca disolventes para limpiarlo. No ejerza presión sobre el módulo solar durante la limpieza.

ELIMINACION DE ERRORES

Si el farol CHAMPAGNE no funciona alguna vez a pesar de respetar todas las indicaciones, proceda en este caso como descrito en los siguientes pasos:

1) Es posible que el farol CHAMPAGNE esté preparado para funcionar pero esté tapado por otra fuente de luz. En este caso, cambie el emplazamiento de la estación solar.
2) Asegúrese de que el CHAMPAGNE no esté a la sombra durante el día.
3) Compruebe si la batería presenta corrosión.

SACAR / CAMBIAR LA BATERÍA (A + B)

- Retire el cable de la estación solar. ③
- Abra la estación solar. ⑥
- Saque la batería para cargarla o cambiarla. ⑧
- Cierre la estación solar.
- Conecte el cable con la estación solar.

¡ATENCION! Utilice solamente baterías originales WAGNER.
Preste atención al emplear la batería a la polaridad correcta (+/-).

Conservación durante el invierno

Recomendamos almacenar el farol CHAMPAGNE en invierno, en el caso de temperaturas bajo 0, en un lugar protegido contra las heladas y volver a instalarlo en primavera. La batería se puede cargar con el cargador usual en el comercio.

Protección del medio ambiente

El aparato con todos sus accesorios se deberá llevar a una planta de reciclaje que cumpla las normas de protección del medio ambiente. No tire el aparato junto con la basura doméstica. Ayude a mantener limpio el medio ambiente y lleve así su aparato (incluidas las pilas) a un centro local de recogida de residuos o infórmese del modo de proceder a este respecto en el comercio especializado.

Accesorios especiales

Batería NiCd 1,2 V DC / 600 mAh No. articulo: 1020 333

2 años de garantía

La garantía es de 2 años, calculada a partir del día de la venta (recibo de la caja). Abarca y se limita a la eliminación gratuita de los defectos ocasionados, con justificación, por la utilización de materiales no perfectos en la fabricación o por un error en el montaje, o la sustitución gratuita de las piezas defectuosas.

Esta garantía queda anulada en caso de utilización o puesta en funcionamiento falsas así como de montaje o reparaciones realizados por cuenta propia que no están indicados en nuestras instrucciones de empleo. Las piezas sometidas a desgaste están excluidas de esta garantía. Nos reservamos expresamente el derecho de aplicación de la garantía. La garantía se anula si el aparato ha sido abierto.

Los daños causados durante el transporte, trabajos de mantenimiento así como daños y fallos ocasionados por trabajos defectuosos de mantenimiento no caen bajo las aplicaciones de garantía.

Por favor, presente el resguardo original como justificante de la adquisición del aparato en el caso de recurrir a la garantía.

Manteniéndonos dentro de lo prescrito por la ley, no nos responsabilizamos por aquellos daños a personas, a bienes o consecuenciales, especialmente, si el aparato ha sido aplicado de otra forma que la indicada en las instrucciones de empleo, no ha sido puesto en uncionamiento ni mantenido según nuestras instrucciones de empleo, o un profano ha realizado por su cuenta reparaciones. Nos reservamos el derecho de realizar reparaciones o trabajos de mantenimiento en fábrica que vayan más allá de lo indicado en estas instrucciones de empleo.

Por favor, diríjase al lugar de venta en el caso de garantía o de reparación.

Istruzioni per l'uso

Congratulazione per aver acquistato la lampada solare Akzent CHAMPAGNE della WAGNER. Prima della messa in esercizio si devono leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni sulla sicurezza. Conservare con cura le istruzioni per l'uso.

INDICAZIONE: La Vs. lampada CHAMPAGNE è resistente alle condizioni atmosferiche e deve essere utilizzata direttamente sotto i raggi solari. Posizionate la Vs. CHAMPAGNE, in modo che il modulo solare sia esposto fortemente ai raggi solari con l'effetto di aumentare le sue prestazioni.
La lampada CHAMPAGNE è dotata di un accumulatore NiCd. L'accumulatore viene fornito vuoto (non caricato). Dopo la messa in esercizio l'accumulatore necessita di ca. 3 giorni che splende il sole, per poter raggiungere in pieno le sue prestazioni. Una illuminazione breve e debole, durante questo periodo, è normale e non è un'anomalia.

Dati tecnici	
Campo solare	monocristallino
Grandezza	3600 mm²
Potenza con pieni raggi solari	ca. 0,45 W
Accumulatore	NiCd
Tensione	2 x 1,2 V DC
Capacità di carico	600 mAh
Mezzo di illuminazione	2 x 1 LED
Durata dell'illuminazione	max. 8 h

MONTAGGIO (A + B)

- Togliere dal cartone la lampada CHAMPAGNE e i suoi accessori con attenzione.
- Aprire la stazione solare. ⑥
- Strappare la striscia marcata in arancione dalla lampada CHAMPAGNE. ⑦
- Chiudere la stazione solare.
- Collegare il cavo alla stazione solare.

La Vs. lampada CHAMPAGNE è adesso pronta all'esercizio.

AVVERTIMENTO!

Il contatto con condutture (tubazioni) nascoste può causare lesioni o anche la morte! Scavando o trapanando è assolutamente necessario osservare che non prendiate delle condutture (tubazioni) nascoste.

- Introdurre il palo dritto nel paletto.
- Infilate il paletto nella terra.
- Orientare la stazione solare verso sud.

INSTALLAZIONE

Per l'installazione sciegliete un luogo dove il sole splende molto e infilate la lampada CHAMPAGNE nella terra. Non posizionate la lampada CHAMPAGNE all'ombra di alberi, cespugli o di edifici, altrimenti viene ridotto l'effetto di caricamento della lampada CHAMPAGNE.

POTENZA

La potenza della Vs. lampada CHAMPAGNE dipende dalla stagione. La lampada CHAMPAGNE in estate la notte è molto più potente che in inverno. La durata di illuminazione alla notte della lampada CHAMPAGNE dipende per'quanto tempo durante il giorno era sottoposta ai raggi solari. L'accumulatore viene di meno caricato, se per esempio il cielo era coperto. Nella notte successiva quindi la lampada CHAMPAGNE ha una durata di illuminazione minore.
La durata di illuminazione è molto limitata in giorni invernali, condizionata dai pochi raggi solari che si ha.

INDICAZIONE: Per garantire una prestazione ottimale dei collettori solari, è necessario pulire periodicamente con un panno umido il modulo solare. Per la pulizia non utilizzate dei solventi. Non premete alla pulizia sul modulo solare.

ELIMINAZIONI DI ANOMALIE

In caso che la lampada CHAMPAGNE, nonostante l'osservanza di tutte le indicazioni possibili, non dovesse funzionare, si prega di procedere come descritto nei passi successivi:

1) Può succedere, che la Vs. lampada CHAMPAGNE è pronta all'esercizio e che però viene coperta da un'altra sorgente di luce. In questo caso cambiate il luogo della stazione solare.
2) Assicuratevi che durante il giorno la lampada CHAMPAGNE non sia all'ombra.
3) Controllate se l'accumulatore riporta segni di corrosione.

TOGLIERE / SOSTITUZIONE DELL'ACCUMULATORE (A + B)

- Rimuovere il cavo dalla stazione solare. ③
- Aprire la stazione solare. ⑥
- Estrarre l'accumulatore per caricarlo e/o per sostituirlo. ⑧
- Chiudere la stazione solare.
- Collegare il cavo alla stazione solare.

ATTENZIONE: Utilizzate esclusivamente accumulatori originali della WAGNER. Durante l'inserimento dell'accumalotore fate attenzione che la polarità sia quella corretta (+/-).

INVERNO

In inverno consigliamo di immagazzinare la Vs. CHAMPAGNE, a temperatura sotto i 0° C, in un luogo esente da gelo e di rimontarla in primavera. È possibile caricare l'accumulatore con un normale caricatore commerciale.

TUTELA AMBIENTALE

L'apparecchio con tutti gli accessori dovrebbe essere smaltito in conformità alla tutela dell'ambiente. Allo smaltimento dell'apparecchio, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Supportate la tutela dell'ambiente e perciò portate il Vostro apparecchio con accumulatore ad un deposito di smaltimento locale oppure informatevi in un negozio specializzato dove smaltirlo.

RICAMBI

Accumulatore NiCd 1,2 V DC/ 600 mAh Art.-No. 1020 333

2 anni di garanzia

La garanzia ha la validità di 2 anni a partire dalla data di vendita (scontrino).
Essa comprende esclusivamente l'eliminazione gratuita di anomalie derivanti da materiale difettoso o da errori di montaggio e la sostituzione gratuita dei componenti difettosi.
L'impiego o la messa in funzione non corrispondenti alle nostre istruzioni per l'uso, nonché interventi di montaggio o di riparazione effettuati in proprio, escludono il diritto di garanzia. Dalla garanzia sono esclusi anche i componenti soggetti a usura.
Ci riserviamo espressamente la decisione finale in materia di garanzia. La garanzia decade se l'apparecchio viene aperto da persone diverse dal personale di assistenza **WAGNER**.
Non rientrano nella garanzia i danni dovuti al trasporto e le anomalie dovute a interventi di manutenzione non correttamente eseguiti.
Per usufruire delle prestazioni di garanzia è necessario presentare la prova di acquisto del prodotto costituita dallo scontrino originale. Nella misura in cui è consentito dalla legge, si esclude ogni responsabilità per danni a persone, a cose o per danni conseguenti, in particolare se l'apparecchio è stato utilizzato diversamente dall'impiego riportato sulle nostre istruzioni d'uso, se l'apparecchio non è stato messo in funzione secondo le nostre istruzioni d'uso, oppure se l'apparecchio è stato riparato autonomamente da persona non specializzata e non autorizzata.
Ci riserviamo il diritto di effettuare nel nostro stabilimento riparazioni o interventi di manutenzione che vanno oltre quelle indicate in queste istruzioni d'uso.
In caso di garanzia o riparazione Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro punto di vendita.

MŰSZAKI LEÍRÁS

Sok szerencsét kívánunk a **WAGNER** cég CHAMPAGNE napelemes lámpa használatához. A lámpa üzembevétele előtt olvassa el pontosan ezt a műszaki leírást, és tartsa be a mellékelt biztonsági előírást. A leírást gondosan őrizze meg.

MEGJEGYZÉS: Az Ön CHAMPAGNE napelemes lámpája a szabadban történő használatra van tervezve, és a közvetlen napfényt felhasználva működik. A CHAMPAGNE napelemes lámpáját úgy állítsa fel, hogy a napelem a lehető legtöbb napfényt kapja, mert csak így szavatolható az elvárt teljesítmény.
A CHAMPAGNE lámpás egy NiCd akkumulátorral van felszerelve. Az akku az áru megvételénél nincs feltöltve, ezért az első üzembevétel előtt az akkut közvetlen napfényhatás alatt 3 napfényes napon át fel kell tölteni, ami garantálja az optimális teljesítményt. Rövid idei gyenge világítás a feltöltés alatt hozzá tartozik a normális, hibamentes üzemhez.

Műszaki adatok	
Szolármező	monokrisztallin
Méret	kb. 3600 mm²
Teljesítmény a legerősebb napfénynél	ca. 0,45 W
Akkumulátor	NiCd
Feszültség	2 x 1,2 V DC
Az akkumulátor kapacitása	600 mAh
Világító eszköz	2 x 1 LED
Világítási időtartam	max. 8 h

FELSZERELÉS (A + B)

- Nyissa fel a készülék dobozát és vegye ki a CHAMPAGNE lámpást a tartozékokkal együtt a dobozból.
- Nyissa ki a szolárállomást. ⑥
- Húzza ki a narancssárga színnel jelölt fóliaszalagot a CHAMPAGNE-ből. ⑦
- Zárja el a szolárállomást.
- Kösse össze a kábelt a szolárállomással.

A CHAMPAGNE lámpás ezennel üzemkész.

FIGYELEM! **A rejtett vezetékekkel való kontaktus súlyos veszélyt, esetleg halált is okozhat! A lyuk ásása vagy fúrása közben ügyeljen arra, hogy egy esetleges vezetéket ne sértsen meg.**

- Húzza a tartórudat a földkaróra.
- A kiválasztott helyen nyomja kézzel a földkarót a földbe.
- Irányítsa a szolárállomást déli irányba.

FELÁLLÍTÁS

A CHAMPAGNE napelemes lámpa felállítására keressen egy olyan helyet, ahol a napfény hatása a lehető legerősebb. Kerülje a fák, cserjék vagy épületek árnyékát, mert különben a lámpa teljesítménye jelentősen elmarad a névlegestől.

TELJESÍTMÉNY

A CHAMPAGNE napelemes lámpa teljesítménye az évszaktól függően változó. A CHAMPAGNE napelemes lámpa a nyári éjszakákon tovább üzemel, mint télen. A CHAMPAGNE éjjeli világítási tartama attól függ, hogy a szolár-modul napközben mennyi ideig volt kitéve közvetlen napsugárzásnak. Például borús égboltnál a n apfény energiája nem elegendő az akkumulátor teljes feltöltésére, ezért a rákövetkező éjszakán a CHAMPAGNE napelemes lámpa világítási időtartama viszonylag alacsony lesz.

MEGJEGYZÉS: A napelem optimális teljesítménye érdekében végezze el a napelem rendszeres tisztítását egy nedves kendővel. A tisztításhoz ne használjon tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy a napelem felületét ne nyomja meg.

HIBAKERESÉS

Ha a CHAMPAGNE napelemes lámpa minden útmutató figyelembevétele ellenére sem
működik, akkor a következőképpen járjon el:

1) Az is lehetséges, hogy a CHAMPAGNE lámpás égője be van kapcsolva de még sem ég, mert egy idegen fényforrás a lámpást leblokkolja. Ez esetben esetleg a lámpásnak egy új üzemeltetési helyet kell keresni.
2) Ügyeljen arra, hogy a lámpás napfényes időben ne álljon árnyékban.
3) Ellenőrizze az akkumulátort az esetleges korrózióra.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE ÉS CSERÉJE (A + B)

- Távolítsa el a kábelt a szolárállomásról. ③
- Nyissa ki a szolárállomást. ⑥
- Vegye ki az akkumulátorokat, majd azokat töltse fel, illetve cserálje ki. ⑧
- Zárja el a szolárállomást.
- Kösse össze a kábelt a szolárállomással.

FIGYELEM: **1) Csak eredeti WAGNER akkumulátort használjon.**
2) Az akkumulátorok behelyezése során ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).

TELELÉS

Ajánljuk CHAMPAGNE lámpást télen, 0°C homérséklet alatt egy fagymentes helyen tárolni és tavasszal újra feszerelni. Az akkumulátort bármilyen, a kereskedelemben kapható töltovel lehet feltölteni.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A készüléket a tartozékaival együtt környezetbarát módon hasznosítsa újra. Kiselejtezésnél a készüléket ne tegye a háztartási szemétbe. Segítse a környezetvédelmet, ezért a készülékét (beleértve az akkumulátort) vigye el egy helyi megsemmisítő helyre vagy érdeklődjön a szakkereskedésben.

PÓTALKATRÉSZEK

Akku NiCd 1,2 V DC / 600 mAh Art.-No. 1020 333

2 év garancia

A garancia időtartama 2 év, a vétel napjától számítva (számlával igazolva).

A garancia olyan hibák ingyenes javítását vagy a hibás alkatrész cseréjét foglalja magában, melyek bizonyítottan a gyártásnál felhasznált anyagok hibájából, illetve szerelési hibából erednek.

Az áru olyan üzembelyezése vagy felhasználása, vagy olyan önkényesen elvégzett szerelés és javítás, amely a használati utasításban nem szerepel, megszünteti a garancia érvényességét. A gyorsan kopó alkatrészek szintén ki vannak zárva a garanciából. A garanciát kizárólag cégünknél lehet érvényesíteni. A garancia hatályát veszti akkor is, ha a készüléket nem a **WAGNER**-szerviz munkatársa nyitja fel.

Szállítási sérülés, az üzembentartási vagy kezelési hibák javítása nem tartozik a garancia körébe.

A garancia igény benyújtásakor az áru megvételét igazoló nyugtát, és a hiánytalanul kitöltött eredeti garancialevelet is be kell mutatni.

A törvényekben engedélyezett módon a cég kizár minden felelősséget minden olyan személyi, dologi és következményes kárért, különösen akkor, ha a készülék nem a használati utasításban előírt célra lett használva, nem az előírásoknak megfelelően lett felszerelve és üzembelyezve, vagy ha valamilyen javítást a vevő vagy más illetéktelen személy önkényesen hajtott végre.

A cég fenntartja magának jogot, hogy minden olyan javítási vagy üzembehelyezési munka elvégzését a saját üzemében végezhessen el, mely ebben a használati utasításban említetteken túlmegy.

Jótállás vagy javítás esetén, kérem forduljon az eladóhelyre.

Návod k obsluze

Srdečně blahopřejeme ke koupi světla CHAMPAGNE od firmy **WAGNER**. Před uvedením do provozu přečtěte pozorně návod k obsluze a dbejte bezpečnostních pokynů. Návod k obsluze pečlivě uschovejte.

UPOZORNĚNÍ: Váš přístroj CHAMPAGNE je odolný povětrnostním vlivům a má být provozován na přímém slunečním osvětlení. Aby byla účinnost světla co nejvyšší, je třeba jej umístit tak, aby byl solární modul vystaven co nejsilnějšímu slunečnímu světlu.
CHAMPAGNE obsahuje jeden akumulátor NiCd. Tento akumulátor je dodáván v nenabitém stavu. Po uvedení do provozu potřebuje akumulátor asi 3 slunečních dnů, aby bylo dosaženo maximálního výkonu. Slabší a kratší světlo během této doby je normální a není nedostatkem.

Technická data	
Solární článek	monokrystal
Velikost	3600 mm²
Výkon při plném slunečním světle	asi 0,45 W
Akumulátor	NiCd
Napětí	2 x 1,2 V DC
Kapacita	600 mAh
Světelný zdroj	2 x 1 světelná dioda
Doba svícení	maximální 8 h

Montáž (A + B)

- Vyjměte CHAMPAGNE a příslušenství opatrně z krabice.
- Otevřte solární stanici. ⑥
- Stáhněte oranžové značené proužky folie z Vaší lampy CHAMPAGNE. ⑦
- Zavřete solární stanici.
- Propojte kabel se solární stanicí.

Vaše lampa CHAMPAGNE je nyní připravena k provozu.

VAROVÁNÍ!

Dotyk se skrytými elektrickými vedeními může vést k těžkým zraněním nebo dokonce k smrti! Při vtlačování do země nebo při vrtání děr dejte pozor na to, aby jste nenarazili na elektrická vedení.

- Nasuňte nosnou tyč na bodec.
- Vtlačte bodec do země.
- Nasměrujte solární stanici k jihu.

INSTALACE

Při instalaci vyberte místo s co největším množstvím slunečního záření a zastrčte CHAMPAGNE do země. Nedávejte CHAMPAGNE do stínu stromů, křoví nebo budov, protože se tím snižuje účinnost dobíjení akumulátoru.

VÝKON

Výkon Vaší CHAMPAGNE je závislý na ročním období. V létě vydrží svítit v noci déle než v zimě. Doba svícení je závislá na tom, jak dlouho je přes den solární modul vystaven slunečnímu záření. Například při oblačném počasí je k dispozici menší množství energie pro nabití akumulátoru. Následující noc je trvání světla kratší.
V zimních dnech je trvanlivost světla silně omezena, ohraničena menším množstvím slunečních paprsků.

POZNÁMKA: Čistěte pravidelně solární modul vlhkým hadříkem pro zajištění optimálního výkonu slunečního kolektoru. Při čištění na solární modul netlačte.

MOŽNÉ ZÁVADY

Pokud CHAMPAGNE při dodržení všech pokynů nefunguje, postupujte podle následujících kroků:

1) Může dojít k tomu, že CHAMPAGNE je v provozu, ale její světlo je překryto jiným zdrojem. V tomto případě je potřeba přesunout solární stanici jinam.
2) Ujistěte se, že CHAMPAGNE není přes den ve stínu.
3) Prohlédněte akumulátor, zda není napaden korozí.

VYJMUTÍ A VÝMĚNA AKUMULÁTORU (A + B)

- Odpojte kabel od solární stanice. ③
- Otevřte solární stanici. ⑥
- Vyjměte akumulátor pro nabití nebo výměnu. ⑧
- Zavřete solární stanici.
- Propojte kabel se solární stanicí.

POZOR!

1) Využívejte výlučně originální akumulátory WAGNER.
2) Dbejte při použití akumulátoru na správnou polaritu (+/-).

Přezimování

V zimě při teplotách pod 0°C doporučujeme uložit CHAMPAGNE do prostoru, ve kterém nejsou mrazy. Na jaře můžete CHAMPAGNE vrátit na své místo. Akumulátor lze dobíjet běžnou nabiječkou.

Ochrana životního prostředí

Přístroj včetně příslušenství by měl být likvidován v systému pro zhodnocování surovin. Při likvidaci nedávejte přístroj do domovního odpadu. Podporujte životní prostředí a přineste Váš přístroj včetně akumulátorů do místního sběrného místa určeného pro likvidaci přístrojů nebo se vyptejte v odborném obchodě.

Náhradní díly

Akumulátor NiCd 1,2 V DC/ 600 mAh čís. mat. 1020 333

2 roky záruka

Záruka je dva roky ode dne prodeje (podle účtenky).

Záruka zahrnuje, ale také se omezuje na bezplatnou výměnu vadných dílů nebo bezplatné odstranění nedostatků, které jsou prokazatelně způsobeny použitím vadných materiálů při výrobě nebo montážní chybou.

Použití nebo uvedení do provozu, jakož i samostatně prováděné montáže nebo opravy, které nejsou uvedeny v našem návodu k obsluze, mají za následek ztrátu nároku na záruku. Díly vystavené opotřebení jsou ze záruky také vyloučeny. Plnění záruky si výslovně vyhrazujeme. Záruka zaniká, pokud byl přístroj otevřen jinými osobami než personálem servisu firmy **WAGNER**.

Poškození při transportu, údržbářské práce, jakož i škody a poruchy způsobené nedostatečnou údržbou nespadají do záruky. Důkazem o nabytí přístroje v případě uplatnění nároku na záruku je předložení originálního dokladu.

Pokud to zákony umožňují, vylučujeme každé ručení za jakékoliv osobní, věcné nebo následné škody a to zvláště v případě, kdy byl přístroj použit pro jiný účel, než je uvedeno v návodu k obsluze, nebyl uveden do provozu podle návodu k obsluze, údržba nebyla prováděna podle návodu k obsluze nebo byly prováděny opravy neodborníkem.

Opravy nebo údržbářské práce, které jdou jiné než je uvedeno v tomto návodu k obsluze, si vyhrazujeme provádět v našem závodě.

V případě záruční nebo pozáruční opravy se prosím obrat'te na prodejce, u kterého jste přístroj koupili.

(D) CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG.
Angewandte harmonisierte Normen: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(GB) CE Declaration of Conformity

We declare under sole responsibility that this product conforms to the following relevant stipulations: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG
Applied harmonised norms: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(F) CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations suivantes: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG
Conforme aux normes et documents normalisés : EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(NL) CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG
En normatieve dokumenten: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(E) Declaración de conformidad CE

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG
Normas armonizadas aplicadas: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(I) Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il presente prodotto corrisponde alle relative disposizioni seguenti: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG
Norme armonizzate: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(H) EG Konformitásnyilvánítás

Ezennel saját felelösségünkre nyilvánítjuk, hogy ez az áru megfelel a valamint: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG ide vonatkozó eloírásaiban szereplo követelményeknek.
A felhasznált és harmonizált szabott normák: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

(CZ) EG Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na naší odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím příslušným podmínkám: 89/336 EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG
Příbuzné harmonizované normy: EN 55015: 2001, EN 61547: 2001

WAGNER

J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf

W. van der Hoeven
Managing Director

M. Šafár
Development Manager

D/A
J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf
Hotline: 0180/1000 227
☎ +49/75 44/505-0 🖷+49/75 44/505-200

B
Wagner Spraytech Belgie
Veilinglaan 58
1861 Meise-Wolvertem
☎ +32/2/2 69 46 75 🖷+32/2/2 69 78 45

GB
Wagner Spraytech (UK) Ltd.
Haslemere Way,
Tramway Industrial Estate
Banbury, Oxon OX16 8TY
☎ +44/12 95/26 53 53 🖷+44/12 95/26 98 61

DK/S
Wagner Spraytech Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
DK-2630 Tåstrup
☎ +45/43 27 18 18 🖷+45/43 43 05 28

CH
J. Wagner AG
Industriestraße 22
9450 Altstätten
☎ +41/71/7 57 22 11 🖷+41/71/7 57 23 23

SK
Phobos Corporation Spol.r.o.
Stanicna 6, 92700 Sala
Slowakei
☎ +421-31-7 70 78 84 🖷+421-31-7 70 22 42

NL
Wagner Spraytech Benelux B. V.
Zoonebaan 10
3542 EC Utrecht
☎ +31/30/2 41 41 55 🖷+31/30/2 41 17 87

F
Wagner France S.a.r.l.
5, Aveneu du 1er Mai - B.P. 47
91122 Palaiseau-Cédex
☎ +33/1/69 19 46 50 🖷+33/1/69 81 72 57

CZ
Wagner Spol s.r.o.
Nedašovská 345
15500 Praha 5
☎ +420/2/57 95 04 12 🖷+420/2/57 95 10 52

E
J. Wagner Spraytech Ibérica S.A.
Ctra. N-340, Km 1245,4
08750 Molins de Rei (Barcelona)
☎ +34/93/6 80 00 28 🖷+34/93/6 68 01 56

SLO
Adresa servisa:
GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115,
Ljubljana 1000/Slowenien
☎ +386(1)/583 83 04 🖷+386(1)/518 38 03

H
Magyarországi szerviz
Hondimpex KFT.
Kossuth L. u. 48-50
8060 Mór
☎ +36(-22)/407 321 🖷+36(-22)/407 852

PL
PUT Wagner Service
ul. E. Imieli 14
41-605 Swietochlowice
☎ +48/32/2 45 06 19 🖷+48/32/2 41 42 51

HR
Adresa servisa:
EL-ME-HO
Horvacanska 25
10000 Zagreb/Kroatien
☎ +385(-1) 3 01 02 68

AUS
Wagner Spraytech Australia Pty. Ltd.,
14 - 16 Kevlar Close
Braeside, VIC 3195/**Australia**
☎ +61/3/95 87 20 00 🖷+61/3/95 80 91 20

www.wagner-group.com

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Not responsible for errors and changes.
Sous réserves d'erreurs et de modifications.
Fouten en wijzigingen voorbehouden.
Errores y modificaciones reservados.
Con riserva di errori e modifiche.
A tévedés és változtatás jogát fenntartjuk.
Chybné údaje a změny vyhrazeny.

Part. No. 1020 747 09/2006
© Copyright by J. Wagner GmbH